

OR -12- 1987



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

Nr. 19.093/11/PN

*Mijnheer de Voorzitter,*

*Ter zitting van 8 oktober 1987 heeft de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) de klacht onderzocht die tegen de samenwerkende vennootschap "Habitations et logements sociaux d'Auderghem" werd ingediend wegens het aanbrengen van een eentalig Franse gedenkplaat (de vroegere was tweetalig) alsook wegens het gebruik door de vennootschap van haar eentalig Franse benaming in briefhoofden en telefoongids.*

*De V.C.T. is van oordeel dat de samenwerkende vennootschap "Habitations et logements sociaux d'Auderghem" onder toepassing valt van de op 18 juli 1966 samengevatte wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.). Volgens haar rechtspraak en, meer bepaald, volgens haar adviezen nrs. 10.036/11/N van 29 juni 1978 (Nederlandse afdeling) en 10.186/11/P van 7 september 1978 (verenigde afdelingen), is de V.C.T. van mening dat een gewestelijke huisvestingsmaatschappij die door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting is erkend en zich onderwerpt aan alle wettelijke en reglementaire voorwaarden, ook moet beschouwd worden als een openbare dienst die onder toepassing valt van artikel 1, 1e lid, 2° der S.W.T.*

*De V.C.T. steunde daarbij op de arresten van de Raad van State, nrs. 3126 van 5 februari 1954, 4378 van 17 juni 1955, 5012 van 9 maart 1956, 5707 van 18 juni 1957, 13.358 van 13 februari 1970.*

*In zijn arrest van 18 juni 1957 inzake PVBA "Elewaut gebroeders" t/Nationale Maatschappij voor goedkope woningen en woonvertrekken en N.V. Dendermondse goedkope woningen", heeft de Raad van State aldus geoordeeld dat die maatschappijen administratieve overheden zijn in de zin van artikel 9 van 29 december 1946 houdende oprichting van de Raad van State.*

. / .

De V.C.T. verwees eveneens naar het arrest van het Hof van Cassatie van 5 april 1973 waarin dit laatste oordeelde dat een erkende maatschappij, zelfs al werd ze onder een privaatrechtelijke vorm opgericht, niettemin een instelling blijft die belast is met een openbare dienst.

Volgens datzelfde arrest, deelt een erkende maatschappij die hetzelfde algemeen nut nastreeft als de N.M.H., het karakter van administratieve overheid van de N.M.H.

De V.C.T. meent dat de gedenkplaat die een mededeling aan het publiek is, met toepassing van artikel 18, in het Frans en in het Nederlands moet gesteld zijn. De klacht wordt op dat punt ontvankelijk maar niet gegrond bevonden aangezien de oorspronkelijke plaat werd beschadigd door vandanenstreken waarvoor de vennootschap niet verantwoordelijk kan worden gesteld. De V.C.T. dringt er evenwel op aan dat zo spoedig mogelijk een nieuwe plaat zou worden aangebracht die aan de eisen van de taalwetgeving voldoet.

Anderdeels oordeelt de V.C.T. dat het gebruik van de benaming van de vennootschap in briefhoofden een betrekking met een particulier vormt die, krachtens artikel 19 van de S.W.T., moet plaatsgrijpen in de taal die wordt gebruikt door de betrokkene, voor zover het gaat om het Nederlands of om het Frans.

De V.C.T. meent eveneens dat de vermelding van de benaming van de vennootschap in de telefoongids een mededeling aan het publiek is die, krachtens artikel 18 van de S.W.T. in het Nederlands en in het Frans moet worden gesteld.

Verder verzoekt de V.C.T. de samenwerkende vennootschap "Habitations et logements sociaux d'Auderghem" haar statuten in beide landstalen te stellen en te publiceren in het Belgisch Staatsblad.

De klacht wordt, wat de eerste twee punten betreft, ontvankelijk en gegrond bevonden.

Dit advies gaat naar de klager.

De V.C.T. verzoekt U haar te willen medelen welk gevolg eraan wordt gegeven.

Met de meeste hoogachting,

DE VOORZITTER,

